

## List of Tables

Table 1: Evolution of cooperation .....	45
Table 2: Three generations of agreements.....	46
Table 3: Key words of Rome corpus vs. BNC corpus.....	49
Table 4: Word clusters of Rome corpus.....	50
Table 5: Key words of Yaoundé I corpus vs. BNC corpus.....	55
Table 6: Selected new key words of Yaoundé I.....	56
Table 7: Collocations of the words <i>aids</i> and <i>aid</i> .....	56
Table 8: Terminological domains in the Yaoundé I corpus.....	59
Table 8.1: Domain 1 – Parties to the contract.....	60
Table 8.2: Domain 2 – Institutions of the Association .....	60
Table 8.3: Domain 3 – Other entities involved .....	61
Table 8.4: Domain 4 – Aid-related aspects .....	61
Table 8.5: Domain 5 – Trade-related aspects .....	62
Table 9: Key words of Yaoundé II corpus vs. BNC corpus .....	63
Table 10: Selected new key words of Yaoundé II .....	64
Table 11: Terminological domains in the Yaoundé II corpus .....	66
Table 11.1: Domain 2 – Institutions of the Association .....	67
Table 11.2: Domain 3 – Other entities involved .....	67
Table 11.3: Domain 4 – Aid-related aspects .....	68
Table 11.4: Domain 5 – Trade-related aspects .....	68
Table 11.5: Domain 6 – Internal aspects of the Association.....	69
Table 12: Evolution of cooperation .....	82
Table 13: Key words of Lomé I corpus vs. BNC corpus .....	83
Table 14: Selected key words shared by Lomé I and the pre-Lomé agreements .....	84
Table 15: Selected new key words of Lomé I.....	84
Table 16: Terminological domains in the Lomé I corpus.....	87
Table 16.1: Domain 1 – Parties to the contract.....	87
Table 16.2: Domain 2 – Institutions of the Convention / the ACP / the EEC .....	89
Table 16.3: Domain 3 – Types of cooperation .....	90
Table 16.4: Domain 4 – Types of development.....	92
Table 16.5: Domain 5 – Aid-related aspects .....	93
Table 16.6: Domain 6 – Trade-related aspects .....	96
Table 16.7: Domain 7 – Internal aspects of the Convention.....	97
Table 17: Key words of Lomé II corpus vs. BNC corpus .....	98
Table 18: Selected new key words of Lomé II .....	99
Table 19: Terminological domains in the Lomé II corpus .....	103

Table 19.1: Domain 1 – Parties to the contract.....	103
Table 19.2: Domain 4 – Types of development .....	104
Table 19.3: Domain 5 – Aid-related aspects.....	105
Table 19.4: Domain 6 – Trade-related aspects .....	108
Table 19.5: Domain 7 – LDC-specific aspects .....	110
Table 19.6: Domain 8 – Mining .....	111
Table 19.7: Other new clusters.....	112
Table 20: Structure of the Lomé Conventions .....	114
Table 21: Selected new key words of Lomé III.....	115
Table 22: Terminological domains in the Lomé III corpus.....	120
Table 22.1: Domain 2 – Institutions of the Convention / the ACP / the EEC .....	120
Table 22.2: Domain 3 – Types of cooperation.....	123
Table 22.3: Domain 4 – Types of development .....	123
Table 22.4: Domain 5 – Agricultural cooperation and food security .....	127
Table 22.5: Domain 6 – Industrial development .....	129
Table 22.6: Domain 7 – Mining and energy .....	130
Table 22.7: Domain 9 – Financial and technical cooperation .....	130
Table 22.8: Domain 11 – LDCs and LDC-specific aspects .....	131
Table 22.9: Domain 12 – Cross-sectional issues.....	131
Table 23: Selected new key words of Lomé IV .....	134
Table 24: Terminological domains in the Lomé IV corpus .....	139
Table 24.1: Domain 2 – Institutions of the Convention / the ACP / the EEC .....	140
Table 24.2: Domain 3 – Types of cooperation.....	142
Table 24.3: Domain 4 – Types of development .....	144
Table 24.4: Domain 5 – Cultural and social cooperation .....	147
Table 24.5: Domain 6 – Debt and structural adjustment support.....	149
Table 24.6: Domain 8 – Development finance cooperation (general aspects) .....	151
Table 24.7: Domain 9 – Development finance cooperation (implementation) .....	153
Table 24.8: Frequency of occurrence of terms related to investment.....	155
Table 24.9: Domain 10 – Development finance cooperation (investment).....	156
Table 24.10: Domain 12 – Trade cooperation (general aspects).....	158
Table 24.11: Domain 13 – Trade cooperation (originating status).....	160
Table 24.12: Domain 15 – Thematic issues .....	162
Table 24.13: Domain 16 – Cross-sectional issues.....	165
Table 24.14: Domain 18 – Raising efficiency .....	169
Table 24.15: Domain 20 – Regulatory framework.....	170
Table 25: Selected new key words of Lomé IV <i>bis</i> .....	172

Table 26: The Community's objectives in the field of development cooperation .....	174
Table 27: Terminological domains in the Lomé IV <i>bis</i> corpus .....	177
Table 27.1: Domain 1 – Countries involved / parties to the contract .....	177
Table 27.2: Domain 2 – Institutions of the Convention / the ACP / the EC.....	178
Table 27.3: Domain 3 – Other actors involved.....	179
Table 27.4: Domain 4 – Types of cooperation .....	180
Table 27.5: Domain 5 – Types of development.....	180
Table 27.6: Domain 6 – Trade-related aspects .....	181
Table 27.7: Domain 7 – Aid-related aspects .....	182
Table 27.8: Domain 8 – Political dimension .....	183
Table 27.9: Domain 9 – Environment.....	185
Table 27.10: Domain 10 – Debt and structural adjustment support.....	186
Table 27.11: Domain 11 – Regulatory framework.....	187
Table 28: Comparison of Cotonou and Lomé key words I.....	203
Table 29: Comparison of Cotonou and Lomé key words II .....	203
Table 30: Selected new key words of Cotonou.....	204
Table 31: Terminological domains in the Cotonou corpus.....	217
Table 31.1: Domain 1 – Countries involved / parties to the contract .....	218
Table 31.2: Domain 2 – Institutions of the Convention / the ACP / the EU.....	221
Table 31.3: Domain 3 – Types of cooperation .....	225
Table 31.4: Domain 4 – Types of development.....	228
Table 31.5: Domain 5 – Political dimension .....	232
Table 31.6: Domain 6 – Institutional capacity-building .....	234
Table 31.7: Domain 7 – Development finance cooperation (general aspects).....	236
Table 31.8: Domain 8 – Development finance cooperation (investment) .....	241
Table 31.9: Domain 9 – Development finance cooperation (implementation) .....	243
Table 31.10: Domain 10 – Economic and trade cooperation (general aspects) .....	246
Table 31.11: Domain 11 – Economic and trade cooperation (originating status) ..	250
Table 31.12: Domain 12 – Thematic issues .....	251
Table 31.13.1: Domain 13 – Cross-sectional issues.....	255
Table 31.13.2: Word clusters used at different levels.....	256
Table 31.14: Domain 14 – Regional integration .....	257
Table 31.15: Domain 15 – Types of resources .....	259
Table 31.16: Domain 16 – Miscellaneous actors involved.....	260
Table 31.17: Other .....	261
Table 32: Selected new key words of the 2005 revision .....	263
Table 33: Terminological domains in the revised Cotonou corpus.....	269

Table 33.1: Domain 2 – Institutions of the Convention / the ACP / the EU ..... 269  
Table 33.2: Domain 3 – Political dimension ..... 270  
Table 33.3: Domain 4 – Development finance cooperation (general aspects) ..... 272  
Table 33.4: Domain 5 – Development finance cooperation (implementation) ..... 273  
Table 33.5: Domain 6 – Regional cooperation ..... 275